УДК 811.161.1'42:811.161.1'38
ББК Ш141.12-55+Ш141.12-51 *ГСНТИ 16.21.27* *Код ВАК 10.02.19*

М. С. Тарасова
Москва, Россия

АКТУАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА ПЕРИОДА ЭКОНОМИЧЕСКИХ САНКЦИЙ 2014—2017 ГГ. «*ИМПОРТОЗАМЕСТИТЕЛЬНЫЙ*»: СЕМАНТИКА, УПОТРЕБЛЕНИЕ, КОННОТАЦИИ

АННОТАЦИЯ. *В статье анализируется актуальная лексика языка СМИ новейшего времени (2014—2017 гг.), объединяемая концептом «Импортозамещение». Текстогенность актуалемы подтверждает ряд однокоренных единиц-композитов, многие из которых ощущаются носителями языка как неологизмы. Рассматриваются однокоренные единицы, связанные общим корнем* ***-импорт-*** *и отношениями производности:* ***импортозаместить / импортозамещать***, ***импортозаместиться***, ***наимпортозаместить***, ***импортозамещающий***, ***импортозамещённый***, ***импортозаместительный****. На обширном фактическом материале анализируется семантика и особенности функционирования указанных единиц, их роль в формировании экономического дискурса. Исследуется вопрос о квалификации понятия «импортозамещение» в СМИ и научной литературе. Подчеркнуто, что композит* ***импортозамещение*** *отражает ядро понятия, формирующего актуалему, представляя «образ» сложившейся общественно-политической и экономической ситуации, а также соответствующий процесс. Анализируется значение частоты употребления слова в текстах СМИ при выдвижении имени прилагательного* ***импортозаместительный*** *в число предпочтительных экспликаторов названного концепта. Автор проводит полиаспектное рассмотрение лексической единицы* ***импортозаместительный*** *как наиболее часто употребляемого в текстах СМИ композита, квалифицирует особенности его использования: общеупотребительное (терминологическое); метафорическое употребление; некорректное использование лексемы. Показано, что СМИ оценили злободневность этой единицы. Выявлены тенденции к закреплению в языке СМИ ряда синтагматических партнеров слова* ***импортозаместительный****, что позволяет говорить о формировании «потенциальных терминов»:* ***импортозаместительное предложение***, ***импортозаместительный эффект***, ***импортозаместительное ограничение***, ***импортозаместительный тренд****. Основные методы исследования — наблюдение, анализ, в том числе семантико-стилистический.*

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: *лексическая семантика; язык СМИ; СМИ; средства массовой информации; импортозамещение; антироссийские санкции; политический дискурс; медиадискурс; медиатексты; экономические санкции.*

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ: *Тарасова Марианна Сергеевна, аспирант кафедры славянской филологии, Московский государственный областной университет; 105005, Россия, г. Москва, ул. Радио, д. 10А; e-mail: mariannatarasova@gmail.com.*

Как известно, в периоды геоэкономической и геополитической нестабильности наиболее активно развиваются экономический, а также общественно-политический дискурсы. В лексике могут возникнуть неологизмы; появляются характерные для этого периода актуалемы — повышается частотность употребления терминов и словосочетаний, связанных с «образом» сложившейся общественно-политической и экономической ситуации.

Анализируемый нами промежуток в мировой экономике (2014—2017 гг.) ориентирован актуалемой *санкции*, связан с санкционной политикой Запада против России и ее ответными мерами, а также напряженностью на Ближнем Востоке. Этим темам посвящена львиная доля текстов СМИ, и не только российских.

Тема санкций в СМИ, по данным нашего мониторинга, часто сопровождается и обсуждением *импортозамещения*, проводимого в качестве контрмеры российским правительством. В языке СМИ закрепляются соответствующие проблематике неоднословные номинации, репрезентирующие аспекты актуалемы, где композит *импортозамещение* отражает ядро понятия и соответствующего процесса.

Наблюдения позволяют утверждать, что для российского дискурса характерны трансформации прозрачной (в силу ясной внутренней формы композита) семантики и особенностей употребления этого слова, связанные с влиянием политической ситуации и с экономическими преобразованиями. Об этом иронично в своей статье написал литовский журналист Владислав Моисеев: *Одно из главных специфических слов, пришедших в активный лексикон современных россиян — это* ***импортозамещение.*** *Мифическое, таинственное и неизведанное.* ***Импортозамещение*** *чем-то похоже на единорога: о нем многие говорят, но в живую никто не видел, хотя на картинках посмотреть можно* [Моисеев 2016].

Прежде всего подчеркнем, что в указанный период можно отметить резкое возрастание частоты употребления лексемы *импортозамещение* в текстах СМИ. Так, согласно данным Национального корпуса русского языка, частота ее использования на миллион словоформ резко возросла в 2014 г. и составила 1,9085.

© Тарасова М. С., 2018

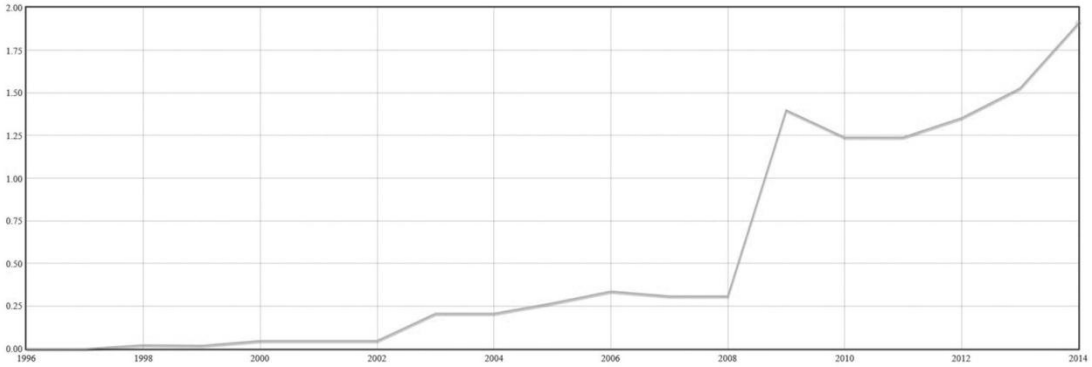

Рис. 1. Частота использования лексемы *импортозамещение* на миллион словоформ (распределение по годам) [НКРЯ]

Сходные статистические данные представлены и в статье «Феномен актуального слова 2015 года» международной группы авторов [см.: Мустайоки, Вальтер, Вепрева 2016], которые также отметили рост частотности лексемы *импортозамещение*: в 2014 г. она увеличилась в 13 раз по сравнению с 2013 г., в 2015 г. — в два раза по сравнению с 2014 г. Вполне очевидно, что связано это с активизацией процесса импортозамещения в экономике России на фоне Украинского кризиса и введения рядом стран антироссийских санкций. Основой ответных ограничительных мер (контрсанкций) стало российское продовольственное эмбарго: были запрещены ко ввозу продукты из введших санкции стран [Рукспeрт http]. Это, в свою очередь, привело к необходимости замещения ряда импортных товаров и услуг отечественными аналогами.

Безусловно, *импортозамещение* — это актуалема для периода экономических санкций 2014—2017 гг. Рассматривая *импортозамещение* как экономический термин, следует отметить его смысловую многогранность. Так, выделено пять основных научных подходов к трактовке данного экономического понятия [см.: Анимица и др. 2015], причем предложенная обобщающая трактовка, на наш взгляд, резюмирует большую часть выработанных и применявшихся в текстах СМИ определений. Можно считать, что «*импортозамещение* — абсолютное или относительное сокращение ввоза из-за рубежа в страну или регион определенного товара с обязательной организацией его производства (или аналогичного конкурентоспособного продукта) на своей территории для достижения намеченных целей» [Анимица 2015: 164].

Некоторые источники предлагают в качестве термина-синонима использовать «замещение импорта» [Финам словари http]. В нем заключена производящая база (подчинительное словосочетание) лексемы *импортозамещение* как композита [ср.: Валгина 2002], созданного сложением с интерфиксом *-о-*.

Итак, актуалема «импортозамещение» прочно вошла в современный экономический дискурс. Актуальность номинирующей лексемы подтверждается текстогенностью слова, его регулярным использованием в газетных заголовках и текстах [Мустайоки, Вальтер, Вепрева 2016]. На этой же смысловой базе образовались и другие сложные слова, в том числе всё еще ощущаемые носителями русского языка как неологизмы.

1. *Импортозаместить* — глагол, сов. вид:

– *А топ-менеджеры госкомпаний, по слухам, планируют пойти еще дальше и* ***импортозаместить*** *весь интернет, создав „национальную информационную систему“* [Meduza http];

– *Работа Попова в основном заключалась в переписывании копирайтов и переделывании названий: помимо самой системы, школьник „****импортозаместил****“ ряд существующих приложений, включая браузер и антивирус* [Meduza http].

2. *Наимпортозаместить* — глагол, сов. вид, ироническая коннотация, значение ‘результативности, интенсивности’:

– *Чиновники подсчитали, сколько денег „****наимпортозамещала****“ деловая биржа „АлтайПродМаркет“* [Altapress.ru http].

3. *Импортозаместиться* — глагол, сов. вид, возвратный:

– *Напомним, попытки тотально* ***„импортозаместиться“*** *в настоящее время пробуксовывают по причине того, что даже некоторые государственные ведомства стараются найти такие лазейки, куда можно было бы протащить иностранный софт и оборудование, и их можно понять — некоторые системы вводились в эксплуатацию годами и порой даже десятилетиями, поэтому в одночасье отказаться от них нет никакой возможности* [РосКомСвобода http].

4. *Импортозамещающий* — причастие (образовано чересступенчатым способом от потенциального *импортозамещать* — несов. вид к указанному *импортозаместить*):

– *В развитии* ***импортозамещающих*** *производств ключевая роль принадлежит активизации внутренних стимулов* [Анимица 2015: 165];

– *Промкластеры начнут показывать* ***импортозамещающий*** *эффект в 2017 году* [ПРоАтом http];

– *Конкурс на „****импортозамещающий****“ российский мессенджер определил лучших* [Вести http];

– *Также в программе „****импортозамещающего****“ праздника будет выставка-ярмарка сувенирной продукции „Поделки от бабушки Яги“* [Росбалт http].

5. *Импортозамещённый* — причастие к зафиксированному *импортозаместить*:

– *Губернатор Московской области Андрей Воробьёв, например, предпочел в этом году „****импортозамещенный****“ отдых* [Неделя Подмосковья http];

– *В Волгоградской области пройдет „****импортозамещенный****“ Хэллоуин — День лешего* [Росбалт http];

– *На Кубани развивают „****импортозамещенный****“ винный туризм* [Газета.ru http].

6. *Импортозаместительный* — имя прилагательное. По данным наших наблюдений, этот неологизм периода экономических санкций 2014—2017 гг. получил наибольшее распространение в текстах СМИ. Для трактовки семантики этого слова и вышеназванных родственных единиц словообразовательного гнезда считаем важным уточнить значение производящего *импорт*.

В «Большом толковом словаре» под ред. С. А. Кузнецова находим следующее определение: «**ИМПОРТ,** -а; ***м.*** [англ. *import*] **1.** Ввоз в какую-л. страну товаров из-за границы (ср. экспорт). *И. товаров. И. зерна. И. машин. Жить на импорте* (ввозить многие товары). **2.** ***собир.*** *Разг.* Ввозимые из-за границы товары, изделия. *В магазине мало импорта.* **3.** Общее количество или общая стоимость товаров, доставленных в страну; ввоз. *Объём импорта-экспорта*» [Кузнецов 1998]. «Словарь-справочник: экономика и право» предлагает уточнение объема значения: «ИМПОРТ (англ. *import*, от лат. *importare* — „ввозить“) — ввоз из-за границы товаров, работ, услуг, результатов интеллектуальной деятельности, в том числе исключительных прав на них, технологии и капиталов для реализации и использования на внутреннем рынке страны-импортёра без обязательства об обратном вывозе; возмездное получение от иностранных партнёров услуг производственного или потребительского назначения. Факт И. фиксируется в момент пересечения товаром таможенной границы Российской Федерации, получения услуг и прав на результаты интеллектуальной деятельности» [Кураков 2004].

Там же находим определение исследуемого базового экономического понятия *импортозамещение*: «…уменьшение или прекращение импорта определённого товара посредством производства, выпуска в стране того же или аналогичных товаров. Такие товары называют импортозамещающими» [Кураков 2004]. Эта лексикографическая фиксация обязывает сказать, что в период экономических санкций во втором десятилетии XXI в. слово *импортозамещение* актуализировалось с основными компонентами, сформировавшими его смысловой объем в экономическом дискурсе, а его коммуникативная значимость и прагматическая ориентированность поддерживаются однокоренным *импортозамещающий*, в семантике которого важна сема ‘активный/действенный’. Работа с базой примеров использования единиц словообразовательного гнезда с доминантой *импортозамещение* показала, что в научной литературе, а также в публицистических текстах, написанных высококвалифицированными финансистами и экономистами, широко используется термин *импортозамещающий* (*импортозамещающие изделия, импортозамещающая продукция* и т. д.):

– *Он добавил, что в рамках программы „УМНИК“ планируется разработать конструкцию конкурентоспособного* ***импортозамещающего инструмента*** *с повышенными технологическими возможностями и надёжностью* [и-Маш http];

– ***Импортозамещающий эффект*** *от аграрной науки* [saratovnews http];

– *На взгляд авторов, недостаточно изученной является тема продовольственного* ***импортозамещающего потенциала*** *отдельных территорий* [Угрюмова, Ольгаренко 2015: 49].

Однако распространение в разговорной речи под давлением основной массы текстов СМИ получил именно термин ***импортозаместительный.*** Его содержание можно семантизировать следующим образом: «предназначенный для уменьшения или прекращения импорта такого же или аналогичного товара; связанный с импортозамещением».

Анализ контекстов употребления показал, что, однако, не всегда использование данного термина в СМИ является корректным. Это, считаем, связано с незнанием или

непониманием смысла термина, его происхождения. В ходе исследования была подобрана картотека примеров употребления в текстах СМИ лексемы *импортозаместительный* в различных словосочетаниях, анализ которой позволил выделить три основных ее значения с учетом коннотативного компонента и семантических смещений, которые носят в речи/текстах непоследовательный и субъективный характер: а) терминологическое (внедряемое в общее употребление через СМИ), б) переносное метафорическое (ироническое) и в) некорректное (неуместное) — см. табл.

Можно говорить о ряде наиболее часто встречающихся словосочетаний, превратившихся за столь короткий период в коллокации («словосочетание, имеющее признаки синтаксически и семантически целостной единицы, в котором выбор одного из компонентов осуществляется по смыслу, а выбор второго зависит от выбора первого» [Словари на Академике http]), устойчивые выражения.

1. *Импортозаместительные продукты/продукция/ производство*.

– *Алтайские школьники в лагерях будут питаться* ***импортозаместительными продуктами*** [Altapress.ru http];

– *Отметим, региональные производители активно начали создавать* ***импортозаместительные продукты****, лекарства и технические средства, которые вышли на российский рынок* [Altapress.ru http];

– *Инвестпроект предполагал разработку и производство новых химических продуктов, необходимых в различных отраслях экономики, в том числе в нефтяной. Большая часть* ***продукции*** *должна стать* ***импортозаместительной*** [Altapress.ru http];

– *В Семенове Нижегородской области появится новое* ***импортозаместительное производство*** [КоммерсантЪ http].

Таблица

Типы употребления лексемы *импортозаместительный* в текстах СМИ

Общеупотребительное (терминологическое) использование	Стадионы к ЧМ-2018 возведут из *импортозаместительных материалов* [Altapress.ru http]	
	Редкий день нынешним летом обходится без очередного *импортозаместительного предложения* (Мёдом намазано. Почему импортозамещение приобрело гротескные формы) [Газета.Ru http]	
	Нефтяники и газовики отбиваются как могут от *импортозаместительных ограничений* на закупки оборудования (Процент замещения абсурда) [Аптекарь, Синицын 2015]	
Метафорическое употребление	Да и не простые ботинки пошил Бочкарев. Антикризисные. Ну, то есть *импортозаместительные*. Ведь пошил их губернатор у местных мастеров. А раньше покупал в Италии (Элегия о том, как пензенский губернатор Василий Бочкарев трусами импорт замещал) [Независимая газета http]	
	„Импортозаместительная“ структура Минпромторга получила визуальный стиль (Фонд развития промышленности получил бренд) [Состав.ру http]	
	Импортозаместительное принуждение к „Миру“ и „Спутнику“ [РосКомСвобода http]	
Некорректное использование лексемы	Читатели «Нового Города» составили *импортозаместительный рейтинг* (Дегустация. Гадание на гауде) [СИА-ПРЕСС http]	Рейтинг нельзя импортозаместить, но можно составить рейтинг какой-либо импортозамещенной продукции.
	Алтайская компания попала в *импортозаместительный топ-10 Forbes* [Altapress.ru http]	Топ — это рейтинг, значит, он не может быть импортозамещен.
	Ну куда россиянину податься без Шарм-эль-Шейха и Хургады? *Импортозаместительные Сочи* забиты настолько, что народ „ходит по головам“. Анапа и Геленджик порядком надоели (Крым без «шаленых грошей». С. Ильченко) [СвободнаяПресса http]	Речь идет об отдыхе, который нельзя воспринимать как «импорт товаров».
	В 2015 году предприятие выпустило на рынок *„импортозаместительную“ новинку* — сыр для жарки, который можно готовить на сковороде, гриле, мангале, в духовке и микроволновой печи (Известный производитель мягких сыров на Алтае завершает модернизацию завода) [Altapress.ru http]	Речь идет о новом оригинальном продукте, а не замене ввозимого ранее.

2. *Импортозаместительные сыры.*

– *Алтайские фермеры производят* ***импортозаместительные сыры*** *для ресторана с французской кухней* [Altapress.ru http];

– *Первыми* ***импортозаместительными*** *сырами в НИИ занялись в 2013 г.*[МК на Алтае http].

3. *Импортозаместительный аналог*. Считаем, что в данном случае можно говорить о семантическом плеоназме, так как главным компонентом словосочетания дублируется лексическое значение второй части зависимого слова — композитного имени прилагательного: «заместить (*заместительный*) — аналог». Действительно, согласно «Энциклопедии терминов, определений и пояснений строительных материалов», *аналог* — продукция отечественного или зарубежного производства, подобная сравниваемому изделию, обладающая сходством функционального назначения и условий *применения* [ЭТОПСМ http].

– *Специалисты Сибирского НИИ сыроделия, который находится в Барнауле, разработали* ***импортозаместительные аналоги*** *сыров маскарпоне и моцарелла* [Altapress.ru http].

– *Рубцовские айтишники* создали ***„импортозаместительный»“ аналог*** *Skype* [Altapress.ru http].

– *Премьер-министр поручил создать* ***импортозаместительный аналог*** *Википедии* [РосКомСвобода http].

– ***„Импортозаместительный“ аналог*** *Twitter сделал барнаульца антигероем соцсетей* [Банкфакс http].

4. *Импортозаместительный тренд*.

– *Авиакомпания „Ямал“ вольется в* ***импортозаместительный тренд*** *и в ближайшие пять лет полностью перейдет на отечественный автопарк* [Regnum http];

– *Однако надежды брендинговых агентств и их клиентов на* ***импортозаместительный тренд*** *в значительной степени не оправдались: эффект антисанкций оказался слишком краткосрочным, и уже к середине 2015 года отмечалось замедление темпов роста брендингового сегмента* [Состав.ру http];

– ***Импортозаместительный тренд*** *в последнее время касается и самих работников госструктур лично. Например, в ряде регионов госслужащим было не рекомендовано использовать иностранные почтовые сервисы, соцсети и мессенджеры для рабочей переписки* [РосКомСвобода http].

Словосочетание *импортозаместительный тренд* можно отнести к новым актуальным терминам (неоднословным). С ним связано обозначение сложившейся тенденции импортозамещения товаров и услуг в различных отраслях экономики.

В отобранном круге единиц и контекстов их употребления мы выделим еще несколько терминов, которые потенциально могут стать «активно употребляемыми»: *импортозаместительное предложение*, *импортозаместительный эффект*, *импортозаместительное ограничение*.

5. Констатируем, что в собранном массиве примеров частотны словосочетания, связанные с темой отдыха:

– *При этом в Республике Алтай к прогнозируемому* ***„импортозаместительному“*** *росту турпотока относятся прохладно* [Altapress.ru http];

– *Туркомплексы из „избушек“: эксперты раскритиковали* ***„импортозаместительный“*** *потенциал курортов Алтая* [Банкфакс http];

– *Ну куда россиянину податься без Шармэль-Шейха и Хургады?* ***Импортозаместительные*** *Сочи забиты настолько, что народ „ходит по головам“. Анапа и Геленджик порядком надоели* [СвободнаяПресса http];

– *Там была плесень и грязь. И за такой „комфорт“ хозяин берет 1200 рублей в сутки!* ***Хорошенький импортозаместительный отдых*** [МК Воронеж http].

Контексты, на наш взгляд, демонстрируют семантическое противоречие. Как отмечалось выше, импорт — это ввоз товаров в страну. А как можно ввезти отдых? Однако и коллокация с главным словом *отдых*, скорее всего, в силу воспроизводимости также станет устойчивым сочетанием. Воспроизводимость в тестах/речи поддерживается широким и регулярным контекстом употребления — в рамках ежегодной международной специализированной выставки «Импортозамещение». Целью проведения выставки является демонстрация отечественными предприятиями и организациями роста производства конкурентоспособных импортозамещающих товаров и услуг, их применения в различных отраслях российской экономики и продвижения на международный рынок. Один из форумов, проводимых в рамках этой выставки, называется «Форум „Импортозамещение в туризме: открываем Россию“». Таким образом, словосочетание тиражируется, закрепляется в официально-деловом стиле при использовании лексемы *импортозаместительный* в расширенном, не мотивированном образующими основами значении [Импортозамещение http]. Стоить отметить, что на этой выставке были представлены и другие «импортозаместительные» странности, например, традиционный

русский напиток *квас* (его ведь никто не ввозит в Россию!). Иными словами, имя прилагательное *импортозаместительный* неоправданно расширяет в таких случаях семантическую валентность, участвуя в презентации товаров отечественных производителей даже тогда, когда это и не требуется.

Нельзя не согласиться с имплицитной негативной оценкой такого расширительного употребления композита, которая была донесена программой «Лицом к событию», выходящей в эфир на радио «Свобода», когда в анонсе выпуска, посвященного этой выставке, использовалась ироническая характеристика: ***импортозаместительный абсурд*** *— эпидемия идиотизма властей России* [Свободная Россия http]. Композит *импортозаместительный* употребляется, таким образом, и в ироническом ключе, метафорически, с отрицательно-оценочными коннотациями. Подчеркнем, что подобный прием использования слова в большей степени характеризует оппозиционные СМИ, где регистрируем столкновение единиц различных семантических пластов в пределах микроконтекста. Например:

– *И продолжает звучать* ***импортозаместительная симфония****, соединяющая умоляющие голоса снизу и угрожающие сверху* [Газета.ru http];

– *Видимо, исходя из этого факта глава Минкомсвязи призвал своих чиновных коллег немного охладить* ***импортозаместительный пыл*** [РосКомСвобода http];

– *А ведь в итоге-то все эти* ***импортозаместительные телодвижения*** *вернутся к нему если не в виде продукции как таковой, то в виде налогов, а также возможностей: выбора, доступа…* [РосКомСвобода http]

Выделим случаи некорректного употребления исследуемой лексемы. Большинство из них связано с семантическим противоречием, когда предлагается «импортозаместить» товар или услугу, которые не могут быть импортом/импортными:

– *Антисанкционная и* ***импортозаместительная фотогалерея*** *ко дню рождения президента Путина* [Altapress.ru http];

– *Алтайская компания попала в* ***импортозаместительный топ-10 Forbes*** [Altapress.ru http];

– *В 2015 году предприятие выпустило на рынок* ***„импортозаместительную“ новинку*** *— сыр для жарки, который можно готовить на сковороде, гриле, мангале, в духовке и микроволновой печи* [Altapress.ru http].

Требует внимания использование кавычек — парного выделительного знака, обеспечивающего элиминацию сегмента или подготавливающего к осмыслению коннотаций, ассоциативного плана, к ироническому прочтению выделенного. Чаще они призваны показать ироничное отношение говорящего/автора к предмету импортозамещения (*Рубцовские айтишники создали* ***„импортозаместительный“ аналог Skype*** [Altapress.ru http]). Однако в некоторых случаях складывается впечатление, что автор не знает, как себя вести с новым «модным» словом, вкладывает в него дополнительное терминологическое значение. Сравним:

Английский журналист оценил российские ***импортозаместительные сыры****. / Алтайские фермеры производят* ***импортозаместительные сыры*** *для ресторана с французской кухней. / Меньше продукции стала выпускать и мини-сыроварня семьи Кокориных из Смоленского района, прославившаяся своими* ***„импортозаместительными“ сырами****.*

В ресторане Белокурихи эксперты будут дегустировать ***импортозаместительную мраморную говядину.*** */ Алтайский производитель выпустит* ***„импортозаместительную“ сыровяленую продукцию.***

Все эти примеры были извлечены из материалов ресурса *Altapress.ru*, транслирующего актуальные новости Барнаула и Алтайского края. Очевидно, что в редакции на тот момент еще не сформировалось единого мнения о нужной форме употребления лексемы *импортозаместительный*, о способах оформления слова в тексте. Стоит отметить, что большинство примеров использования исследуемой лексемы, определенных как «некорректное употребление», также взято из материалов ресурса *Altapress.ru*. Все случаи связаны с изменением валентности единиц и, как следствие, с семантическим рассогласованием: *импортозаместительная фотогалерея, „импортозаместительный“ форум, „импортозаместительная“ новинка* и проч. Однако внимание привлекла редакционная заметка от 1 мая 2015 г.: «Алтайский край вошел в Топ-15 регионов, где пишут об импортозамещении больше всего». В ней читателю сообщалось, что «топ был построен на основе определенного МедиаИндекса. При расчете рейтинга учитывалось упоминание регионов РФ в контексте „импортозамещения“» [Altapress.ru http]. Это позволяет думать, что такое широкое и выходящее за рамки целесообразного, прагматически ориентированного употребление лексемы *импортозаместительный* в материалах данного информационного ресурса было вызвано специальным редакционным заданием.

Тем не менее налицо текстогенность слова. Его регулярное использование в заголовках также подтверждает тот факт, что лексема *импортозаместительный*, прочно занявшая свое место в узусе благодаря текстам СМИ, использующим его семантическую емкость и злободневность как репрезентанта актуального концепта, является актуалемой для периода экономических санкций, служит именем соответствующего концепта.

ЛИТЕРАТУРА

1. Анимица Е. Г., Анимица П. Е., Глумов А. А. Импортозамещение в промышленном производстве региона: концептуально-теоретические и прикладные аспекты // Экономика региона. 2015. № 3. С. 160—172.
2. Аптекарь П., Синицын А. Процент замещения абсурда [Электронный ресурс] // Ведомости. URL: https://www.vedomosti.ru/opinion/articles/2015/10/05/611392-protsent-zamescheniya-absurda.
3. Банкфакс [Электронный ресурс] : информационное агентство. URL: https://www.bankfax.ru/.
4. Валгина Н. С., Розенталь Д. Э., Фомина М. И. Современный русский язык : учеб. / под ред. Н. С. Валгиной. 6-е изд., перераб. и доп. — М. : Логос, 2002. 528 с.
5. Вести («VESTI.RU») [Электронный ресурс] : интернет-газета. URL: https://hitech.vesti.ru/article/626879/.
6. Газета.ru [Электронный ресурс] : общественно-политическое интернет-издание. URL: https://www.gazeta.ru/.
7. и-Маш [Электронный ресурс] : Ресурс Машиностроения. URL: http://www.i-mash.ru/news/nov_otrasl/89751-v-tpu-razrabatyvaetsja-importozameshhajushhijj.html.
8. Импортозамещение: Международная специализированная выставка [Электронный ресурс]. URL: http://www.imzam-expo.ru/import/exhibition/.
9. КоммерсантЪ [Электронный ресурс] : электронная версия. URL: http://www.kommersant.ru/.
10. Кузнецов С. А. Большой толковый словарь [Электронный ресурс] /под ред. С. А. Кузнецова. 1998. URL: https://gufo.me/dict/kuznetsov.
11. Кураков Л. П., Кураков А. Л., Кураков В. Л. Экономика и право : словарь-справочник. — М. : Вуз и школа, 2004. 1072 с.
12. МК в Воронеже [Электронный ресурс] : сетевое издание. URL: http://vrn.mk.ru/.
13. МК на Алтае [Электронный ресурс] : сетевое издание. URL: http://brl.mk.ru/.
14. Моисеев В. Крым. Устрицы в огне: импортозамещение и реальность [Электронный ресурс] // DELFI-Бизнес, ru.DELFI.lt. 2016. 4 июля. URL: http://www.delfi.lv/biznes/economy/krym-ustricy-v-ogne-importozameschenie-i-realnost.d?id=47636075.
15. Мустайоки А., Вальтер Х., Вепрева И. Актуальное слово 2015 года [Электронный ресурс] // Quaestio Rossica. 2016. № 4. URL: https://journals.urfu.ru/index.php/QR/article/view/195.
16. Национальный корпус русского языка (НКРЯ) [Электронный ресурс]. URL: http://www.ruscorpora.ru/.
17. Неделя Подмосковья [Электронный ресурс] : газ. Нарофоминского района. URL: http://narofom.com/id12343.htm.
18. Независимая газета [Электронный ресурс] : интернет-версия. URL: http://www.ng.ru/.
19. ПРоАтом [Электронный ресурс] : информационное агентство. URL: http://www.proatom.ru/index.
20. РОСБАЛТ [Электронный ресурс] : информационное агентство. URL: http://www.rosbalt.ru/.
21. РосКомСвобода [Электронный ресурс] : общественная организация. URL: https://rublacklist.net/.
22. РУКСПЕРТ. Русский эксперт — патриотическая энциклопедия о России и мире [Электронный ресурс]. URL: http://ruxpert.ru.
23. Свободная Россия [Электронный ресурс] // Радио «Свобода». URL: http://freedomrussia.org/.
24. СвободнаяПресса [Электронный ресурс] : электронное периодическое издание. URL: http://svpressa.ru/.
25. СИА-ПРЕСС [Электронный ресурс] : информационно-аналитический портал. URL: http://www.siapress.ru/.
26. Словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс]. URL: https://dic.academic.ru/.
27. СОСТАВ. ру [Электронный ресурс] : отраслевое СМИ в области рекламы, маркетинга и PR. URL: http://www.sostav.ru/.
28. Угрюмова А. А., Ольгаренко Д. Г. Проблемы и перспективы продовольственного импортозамещения по регионам Российской Федерации // Национальные интересы: приоритеты и безопасность. — М. :Финансы и кредит, 2015. № 16 (301). С. 2—11.
29. ФИНАМ. СЛОВАРИ [Электронный ресурс]. URL: https://www.finam.ru/dictionary.
30. Энциклопедия терминов, определений и пояснений строительных материалов [Электронный ресурс] = ЭТОПСМ / под ред. В. П. Ложкина [Электронный ресурс]. — Калининград, 2015. URL: http://enciklopediyastroy.ru/
31. Altapress.ru [Электронный ресурс] : ресурс актуальных новостей Барнаула и Алтайского края. URL: http://altapress.ru/.
32. Meduza [Электронный ресурс] : интернет-издание. URL: https://meduza.io/.
33. REGNUM [Электронный ресурс] : информационное агентство. URL: https://regnum.ru/.
34. Saratovnews [Электронный ресурс] : информационное агентство. URL: https://www.saratovnews.ru/newspaper/article/2016/12/21/importozameschauschii-effekt-ot-agrarnoi-nayki/.

M. S. Tarasova
Moscow, Russia

ESSENTIAL LEXIS OF THE PERIOD OF ECONOMIC SANCTIONS OF 2014-2017. "*IMPORT-SUBSTITUTIONAL*": SEMANTICS, USAGE, CONNOTATIONS

ABSTRACT.*The article analyzes the essential vocabulary of the media language of modern times (2014-2017), referring to the concept "Import substitution". The textogenicity of the current word is confirmed by a number of cognate composite units, many of which are treated by the native speakers as neologisms. We consider cognate units connected by a common root* ***-import-*** *and production relations: "import substitution" (transliterated Russian variants –* ***importozamestit' / importozameshchat', importozamestit'sya, naimporozamestit', importozameshchayushchiy, importozameshchonnyy, importozamestitel'nyy)****. A significant number of examples makes it possible to analyze the semantics and peculiarities of the functioning of these units, and their role in the formation of economic discourse. The question of qualifying the concept of "import substitution" in the media and scientific literature is being investigated. It is emphasized that the composite notion of* ***import substitution*** *reflects the core of the concept, representing the "image" of the current socio-political and economic situation and the corresponding process. The adjective* ***import-substitutional (importozamestitel'nyy)*** *is often used in the media as an explicatum of the concept. The research carries out a multidimensional examination of the lexical unit* ***importozamestitel'nyy****, as the most frequently used in the media texts, and qualifies the features of its usage: common (terminological), metaphorical, and incorrect usage of the lexeme. It is shown that the media realized the topicality of this unit. The tendencies have been revealed to fix a number of syntagmatic partners of the word* ***importozamestitel'nyy*** *(import-substituting), which allows to talk about the formation of "potential terms": import-substituting offer, import-substituting effect, import-substituting restriction, import-substituting trend, etc. The main methods of this research are observation, analysis, including semantic-stylistic analysis.*

KEYWORDS: *semantics; language of mass media; media; mass media; import substitution; anti-Russia sanctions; political discourse; media discourse; media texts; economic sanctions.*

ABOUT THE AUTHOR: *Tarasova Marianna Sergeevna, Post-graduate Student, Department of Slavic Philology, Moscow Region State University, Moscow, Russian Federation.*

REFERENCES

1. Animitsa E. G., Animitsa P. E., Glumov A. A. Importozameshchenie v promyshlennom proizvodstve regiona: kontseptual'no-teoreticheskie i prikladnye aspekty // Ekonomika regiona. 2015. № 3. S. 160—172.
2. Aptekar' P., Sinitsyn A. Protsent zameshcheniya absurda [Elektronnyy resurs] // Vedomosti. URL: https://www.vedomosti.ru/opinion/articles/2015/10/05/611392-protsent-zamescheniya-absurda.
3. Bankfaks [Elektronnyy resurs] : informatsionnoe agentstvo. URL: https://www.bankfax.ru/.
4. Valgina N. S., Rozental' D. E., Fomina M. I. Sovremennyy russkiy yazyk : ucheb. / pod red. N. S. Valginoy. 6-e izd., pererab. i dop. — M. : Logos, 2002. 528 s.
5. Vesti («VESTI.RU») [Elektronnyy resurs] : internet-gazeta. URL: https://hitech.vesti.ru/article/626879/.
6. Gazeta.ru [Elektronnyy resurs] : obshchestvenno-politicheskoe internet-izdanie. URL: https://www.gazeta.ru/.
7. i-Mash [Elektronnyy resurs] : Resurs Mashinostroeniya. URL: http://www.i-mash.ru/news/nov_otrasl/89751-v-tpu-raz rabatyvaetsja-importozameshhajushhijj.html.
8. Importozameshchenie: Mezhdunarodnaya spetsializirovannaya vystavka [Elektronnyy resurs]. URL: http://www.imzam-expo.ru/import/exhibition/.
9. Kommersant"" [Elektronnyy resurs] : elektronnaya versiya. URL: http://www.kommersant.ru/.
10. Kuznetsov S. A. Bol'shoy tolkovyy slovar' [Elektronnyy resurs] /pod red. S. A. Kuznetsova. 1998. URL: https://gufo.me/dict/kuznetsov.
11. Kurakov L. P., Kurakov A. L., Kurakov V. L. Ekonomika i pravo : slovar'-spravochnik. — M. : Vuz i shkola, 2004. 1072 s.
12. MK v Voronezhe [Elektronnyy resurs] : setevoe izdanie. URL: http://vrn.mk.ru/.
13. MK na Altae [Elektronnyy resurs] : setevoe izdanie. URL: http://brl.mk.ru/.
14. Moiseev V. Krym. Ustritsy v ogne: importozameshchenie i real'nost' [Elektronnyy resurs] // DELFI-Biznes, ru.DELFI.lt. 2016. 4 iyulya. URL: http://www.delfi.lv/biznes/economy/krym-ustricy-v-ogne-importozameschenie-i-realnost.d?id=47636075.
15. Mustayoki A., Val'ter Kh., Vepreva I. Aktual'noe slovo 2015 goda [Elektronnyy resurs] // Quaestio Rossica. 2016. № 4. URL: https://journals.urfu.ru/index.php/QR/article/view/195.
16. Natsional'nyy korpus russkogo yazyka (NKRYa) [Elektronnyy resurs]. URL: http://www.ruscorpora.ru/.
17. Nedelya Podmoskov'ya [Elektronnyy resurs] : gaz. Narofominskogo rayona. URL: http://narofom.com/id12343.htm.
18. Nezavisimaya gazeta [Elektronnyy resurs] : internet-versiya. URL: http://www.ng.ru/.
19. PRoAtom [Elektronnyy resurs] : informatsionnoe agentstvo. URL: http://www.proatom.ru/index.
20. ROSBALT [Elektronnyy resurs] : informatsionnoe agentstvo. URL: http://www.rosbalt.ru/.
21. RosKomSvoboda [Elektronnyy resurs] : obshchestvennaya organizatsiya. URL: https://rublacklist.net/.
22. RUKSPERT. Russkiy ekspert — patrioticheskaya entsiklopediya o Rossii i mire [Elektronnyy resurs]. URL: http://ruxpert.ru.
23. Svobodnaya Rossiya [Elektronnyy resurs] // Radio «Svoboda». URL: http://freedomrussia.org/.
24. SvobodnayaPressa [Elektronnyy resurs] : elektronnoe periodicheskoe izdanie. URL: http://svpressa.ru/.
25. SIA-PRESS [Elektronnyy resurs] : informatsionno-analiticheskiy portal. URL: http://www.siapress.ru/.
26. Slovari i entsiklopedii na Akademike [Elektronnyy resurs]. URL: https://dic.academic.ru/.
27. SOSTAV. ru [Elektronnyy resurs] : otraslevoe SMI v oblasti reklamy, marketinga i PR. URL: http://www.sostav.ru/.
28. Ugryumova A. A., Ol'garenko D. G. Problemy i perspektivy prodovol'stvennogo importozameshcheniya po regionam Rossiyskoy Federatsii // Natsional'nye interesy: prioritety i bezopasnost'. — M. :Finansy i kredit, 2015. № 16 (301). S. 2—11.
29. FINAM. SLOVARI [Elektronnyy resurs]. URL: https://www.finam.ru/dictionary.
30. Entsiklopediya terminov, opredeleniy i poyasneniy stroitel'nykh materialov [Elektronnyy resurs] = ETOPSM / pod red. V. P. Lozhkina [Elektronnyy resurs]. — Kaliningrad, 2015. URL: http://enciklopediyastroy.ru/
31. Altapress.ru [Elektronnyy resurs] : resurs aktual'nykh novostey Barnaula i Altayskogo kraya. URL: http://altapress.ru/.
32. Meduza [Elektronnyy resurs] : internet-izdanie. URL: https://meduza.io/.
33. REGNUM [Elektronnyy resurs] : informatsionnoe agentstvo. URL: https://regnum.ru/.
34. Saratovnews [Elektronnyy resurs] : informatsionnoe agentstvo. URL: https://www.saratovnews.ru/newspaper/article/2016/12/21/importozameschauschii-effekt-ot-agrarnoi-nayki/.